**2016年度「第5回村上春樹国際学術研討会」発表者募集のお知らせ**

**Information of wanting "The 5th Haruki Murakami international symposium" speaker in 2016**

1.アジェンダ :淡江大学では、台湾初の「村上春樹研究センター」（2014年8月）を設立し、定期的に1年に1度「村上春樹国際学術研討会」を開催することにいたしました。このシンポジウムの目的は、国境と民族を越えて受容されている日本の作家・村上春樹に関連した研究のグローバルな学術交流と研究成果を図り、語学、文学、教育学、文化人類学、社会学、経営学、翻訳学、心理学、比較文学、比較文化、文芸学などの様々な視野で「村上春樹学」の意義を捉えるためです。

1. 宗 旨：為促進世界知名村上春樹相關研究之全球化學術交流及精闢研究成果分享，期以語學、文學、教育學、文化人類學、社會學、翻譯學等角度來宏觀「村上春樹學」的意義。淡江大學成立的台灣第一所「村上春樹研究中心」（2014年8月），繼續肩負定期舉辦1年1度「村上春樹國際學術研討會」的任務。

1.The agenda: The first "Haruki Murakami research center" (August, 2014) in Taiwan at the Tamkang university decided to be established, and to hold " Haruki Murakami international symposium " once a year regularly. The purpose of this symposium is to aim at a global academic exchange and study results to research related to the writer: Haruki Murakami in Japan that crosses the border and the race and is received, and to catch the meaning of "Haruki Murakami study" in a language study, literature, pedagogy, a social anthropology, sociology, business administration, translation study, psychology, a comparative literature, and various view of the comparison culture and science of literature, etc.

2. 主　　題 : 村上春樹文学における秩序（order）(日文)

2. 主 題：村上春樹文學中的「秩序」(中文)/村上春樹文学における秩序（order）(日文)

2. Subject: Order in Haruki Murakami literature (order)

3. 募集内容 : このシンポジウムは、各自の専門領域の角度から上述の主題あるいは相関主題の未発表の①学術論文②教育・研究報告を募集します。発表は一人一篇とします。二重投稿や既発表の再投稿はご遠慮ください。

3. 發表內容：撰寫上述主題或相關主題之**未發表**①學術論文②教學‧研究報告為限，嚴禁一稿多投，每人以一篇為限。

3. Details for the recruitment: This symposium recruits an unpublished ① treatise ② education and research paper of the above-mentioned subject or correlation subject from the angle of each one's special area. The announcement is assumed to be one volume a person. Please refrain from the repeated post of duplicate publication and the announcement already.

4. 主催者：淡江大学村上春樹研究センター

4. 主辦單位：淡江大學村上春樹研究中心

4. Organizer: Tamkang university Haruki Murakami research center

5. 場　所：台湾新北市淡水区英専路151号 淡江大学淡水キャンパス

5. 地 點：台灣新北市淡水區英專路151號 淡江大學淡水校園

5. Place: Tamsui campus of Tamkang university: No.151, Yingzhuan Rd., Tamsui Dist., New Taipei City 251, Taiwan (R.O.C.)

6. 時 間：2016年5月28日(土)

6. 時 間：**2016年5月28(週六)**

6. Time of opening a meeting: Saturday, May 28, 2016

7. 使用語言：中国語、英語、日本語の使用可能（通訳を準備　基本的には日本語を共通語とする。）

7. 使用語言：中、英文、日文皆可（日文尤佳）

7. The language used: Chinese, English, and Japanese can be used (The interpreter is assumed and Japanese is assumed to be a common language preparing basically).

8. 発表時間：

①口頭発表 20分鐘、討論10分鐘

8. The announcement time: The verbal presentation is done for 20 minutes. Afterwards, it discusses it for ten minutes.

②ポスター発表　規定時間に場所で展示。展示時間に発表者は会場で質疑。

②Poster presentation:

It exhibits to the regulation time in the place. The speaker does the question and answer in the hall at the exhibition time.

以上の発表内容は、種類ごとに登録順番に編集し、大会当日の会議論文集に收録します。2種類の学

術的価値は同等です。大会後、再度論文を募集審査し、『村上春樹研究叢書』に掲載する論文を選定いたします。

8. 發表時間：①口頭發表 20分鐘，討論10分鐘

②海報發表 依規定時間、場所內展示。展示期間，發表者務必在場。

以上兩項發表內容，將依序編列頁碼，收錄於當天之大會會議論文集當中。兩者學術

具有等同價值。大會之後將從中募集論文，經過嚴格審查後刊載於《村上春樹研究叢書》。

This symposium edits in registration the order dividing the content of the announcement into the above-mentioned two kinds, and publishes the conference thesis collections. Two kinds of announcement academic value is equal. After the symposium, our center will recruiting examine the thesis again, and select the thesis published in 'Haruki Murakami research library'.

9. 応募方法：応募時には、まず以下の村上春樹研究センターのページhttp://www.harukistudy.tku.edu.tw/downs/archive.php?class=101から、申込用紙をダウンロードして、ご記入ください。

2015年 8 月15 日(土)までに、村上春樹研究センターのページ

http://www.harukistudy.tku.edu.tw/sem/actnews.php?Sn=17に必要資料を登録、アップロードしてください。郵便、ファックスなどによるご投稿はご遠慮ください。また期限を過ぎたものは受理いたしません。

分からないときは、098194@mail.tku.edu.twへご連絡ください。

9. 報名方式：報名發表時請自http://www.harukistudy.tku.edu.tw/downs/archive.php?class=101(淡江大學村

上春樹研究中心下載專區)下載報名表，填寫完成報名表後請於2015年 8 月15 日(週六)

前寄至本研究中心官網http://www.harukistudy.tku.edu.tw/sem/actnews.php?Sn=17

一律採用網路投稿，恕無法接受郵寄、傳真或E-mail等方式報名。報名時請依照「系統報

名流程」進行操作，完成報名。

9. The application method: When applying, please access the page

[http://www.harukistudy.tku.edu.tw/downs/archive.php? class=101](http://www.harukistudy.tku.edu.tw/downs/archive.php?%20class=101)

at the Haruki Murakami research centers first of all. Please download application materials, and fill in the application form.

By using the page

[http://www.harukistudy.tku.edu.tw/sem/actnews.php? Sn=17](http://www.harukistudy.tku.edu.tw/sem/actnews.php?%20Sn=17)

at Haruki Murakami research center by Saturday, August 15, 2015, please register necessary material in, and up-load it. Please refrain from mail and the contribution by the fax etc. Moreover, the one that the time limit was passed is not accepted. Please contact 098194@mail.tku.edu.tw when not understanding.

10. 審査方法：発表要旨について準備委員会で審査後、受け入れる発表の本数と発表者の人数を決定。

10. 審稿辦法：發表摘要經籌備委員會審查之後，決定接受發表篇數以及發表者人數。

10. The examination method: After the announcement summary is examined at the preparatory committee, the number of the accepted announcement and people of speakers.is decided.

11. 発表受諾通知：審査結果は2015年9月20日(日)前に通知。

11. 發表接受通知：評審結果於**2015年9月20**日(週日)前寄出。

11. Announcement acceptance notification:

It notifies on September 20, 2015 as for the examination result.

12. 発表論文全文締め切り：2016年4 月 10 日(日)。締め切りを過ぎたものは棄権とします。

12. 發表全文截稿：**2016年4 月10 日(週日)**。**逾期者將視同放棄參加**。

12. Announcement thesis full text deadline:

The deadline of the announcement thesis full text is Sunday, April 10, 2016. The thesis that passes the deadline is assumed to be an abstention.

13. 発表の採否に関わらず、応募資料は返却いたしませんが、個人情報は必ず厳格に保護いたします。

13. 不論接受與否，所有投稿發表資料恕不奉還。

13. Our center will surely severely protect individual information though the application material is not returned regardless of the adoption or rejection of the announcement.

14. 問い合わせ：淡江大学村上春樹研究センター事務局

14. Inquiry: Tamkang university Haruki Murakami research center secretariat

電話　+886+2-2621-5656内線2958(曾先生)、内線3590(周子軒助理)

メール：ey1869@gmail.com(周子軒助理)　中国語　日本語　英語　可

14. 詢 問 處：淡江大學村上春樹研究中心辦公室

電話：+886+2-2621-5656 分機2958(曾老師)、3590(周子軒助理)

郵件：ey1869@gmail.com(周子軒助理)　中文　日文　英文皆可

Mail:098194@mail.tku.edu.tw :Prof.; Yuji Ochiai

「村上春樹文学における秩序（order）」についてのご説明

提案者中国文化大学斎藤正志先生が以下のような説明を付け加えてくださいました。

Explanation of "Order in Haruki Murakami literature"

The proposer: Mr. Masashi Saito of Chinese cultural university has added the following explanations.

「秩序」は、或る世界が一定の基準を持って整然と進行する社会構造を持つ場合に、何らかの理由によって混入した異物が世界を混沌とさせる事件を発生させたものの、最終的には、その異物が排除されることにより、ほぼ元どおりの社会に戻った時の現象を称して、小説作品の世界構造において「秩序の混乱と終息」と言い得るような状況で用いられる語彙である。例えば、日本中古物語文学の『竹取物語』で、老人が竹の中で発見した人を自宅に連れてきて養い、その人に多くの男性貴族や帝が求婚して、それまでの「秩序」が混沌としたものの、最終的に、その人が月の都に帰ったことにより元どおりになった、というような話を事例とすることができると考えられる。

"Order" is a vocabulary used in the situation that can be said, "Confusion and end of order" in the world structure of the novel work.

The event that the foreign body that mixes by some reasons makes the world chaotic in the world in the social structure that progresses with a constant standard in an orderly manner is caused. However, finally, the phenomenon that returned to an almost former society by the foreign body's being excluded is called order.

For instance, 'Tale of Bamboo-Cutter' of the Japanese ancient story literature brings home the person whom the person discovered in the bamboo, supports, and proposes to this person by a lot of man aristocrats and emperor. Therefore, "Order" till then was made chaotic. However, because the person had finally returned to the capital in the moon, "Order" became former. It is thought that "Order" can assume such a story to be a case.

　また、「秩序」は、「第三項排除」で発生し、排除の際に蒙った暴力を消去して「聖別化」されて「秩序の中心」となったのが第三項だが、この中心が「権力」であり、そうした「秩序ある世界」が「組織」である（今村仁司1988:595「暴力」、今村仁司編『現代思想を読む事典』、講談社現代新書921、講談社）。さらにまた、「ヒエラルヒー」という「聖なるものからの距離」を「編成原理」とする「キリスト教において神によって創られた位階秩序」が世俗化されて軍隊・官僚などの組織で用いられるようになり、さらに「水準の区別と上下関係という意味へと抽象化」され、「典型的なヒエラルヒーは、頂点が全体を支配する階層構造」ということになる（長岡克行1988:498‐499「ヒエラルヒー」、今村仁司編『現代思想を読む事典』、講談社現代新書921、講談社）。

Moreover, "Order" is generated by "The third element exclusion". The third element is became "Center of order" that violence is deleted when excluding it and "Make according to the sage" is done.　This structure is "World with order" and "Organization. "(Refer to Imamura Hitoshi1988:595"Violence", 'Cyclopedia that reads the present age thought',Kodansha Gendai shinsho 921, Kodansha. )

In addition, "Order" is the structure that "Rank order created by the god in the Christianity" that assumed "Distance from the holy one" as "Hierarchy "" to be "Organization principle" was made a world . It comes to be used in the organization such as military forces and bureaucrats. In addition, "Distinction of the level, meaning of hierarchical relationship, and abstraction" is done, and it becomes "Typical Hierarchy is a layered structure for the top to rule the whole" (Nagaoka Katsuyuki 1988:498‐499" Hierarchy ", 'Cyclopedia that reads the present age thought',Kodansha Gendai shinsho 921, Kodansha.).

　そこで、「村上春樹文学における秩序」は、小説作品の世界構造の分析だけではなく、現代社会における様々な組織における「権力」や「暴力」、あるいは「階層構造」の様相を、作中の様々な事件、現象、人間関係などにおいて読み取ることになると考えられる。

Then, this theme not only analyses the world structure of the novel work but also thinks the aspect of "Power", "Violence" in various organizations in the contemporary society or "Layered structure" from various events, phenomena, and interpersonal relationships, etc. in the work as for "Order in the Haruki Murakami literature".